

О продолжении с КНДР в 1991-1993 годах на территории Хабаровского края и Амурской области и с Республикой Болгарией в 1991-1992 гг. на территории Коми ССР и Архангельской области сотрудничества в заготовке, переработке и восстановлении леса

Статья 20

Стороны несут ответственность за строгое выполнение советских законов и обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением.

Советская Сторона несет также ответственность за своевременное обеспечение подачи железнодорожных вагонов в количествах и по пунктам в соответствии с согласованными между компетентными организациями Сторон планами отгрузки лесопродукции и действующим в СССР Уставом железных дорог, за передачу проектной и технической документации в сроки по согласованию между компетентными организациями Сторон.

Корейская Сторона несет также ответственность за обеспечение в установленные сроки и в соответствии с действующими в СССР Уставом железных дорог, а также правилами и техническими условиями погрузки лесопродукции для обеих Сторон, произведенной в соответствии с действующими в СССР ГОСТами, техническими условиями и выданными компетентными организациями Сторон спецификациями, разгрузки железнодорожных вагонов и обеспечение их сохранности, за соблюдение правил дорожного движения, переезда через железнодорожные линии, работ вблизи линий связи и линий электропередач, за правильное использование и хранение инструмента, запасных частей, горюче-смазочных, строительных и других материалов.

Советская и Корейская Стороны обеспечат соблюдение советского законодательства и условий настоящего Соглашения своими компетентными организациями.

Корейская Сторона не будет допускать на территории СССР добычу диких зверей и птиц, а также вылов рыбы, кроме любительской ловли в соответствии с действующими в СССР правилами. Сбор лекарственных растений и дикоросов будет производиться только по разрешениям местных органов советской власти с указанием в этих разрешениях объемов, сроков и районов сборов.

В случае нарушения корейским персоналом действующего в СССР законодательства, в результате чего будет нанесен ущерб советским организациям или советским гражданам и их имуществу, особенно в случаях браконьерства, несоблюдения природоохранных мер и других правил и законов СССР, корейские компетентные организации несут полную юридическую административную ответственность перед соответствующими советскими организациями и полностью возмещают причиненный ущерб по действующим в СССР законам и правилам. Соответственно советские компетентные и другие организации несут полную юридическую и административную ответственность в случае причинения ими или их персоналом ущерба корейским компетентным организациям или корейскому персоналу и их имуществу и полностью возмещают причиненный ущерб по действующим в СССР законам и правилам.

Корейские компетентные организации и их персонал пользуются на территории Советского Союза такой же правовой защитой, как и организации и граждане СССР.

Вопрос об ответственности корейских граждан за совершение ими правонарушений решается советскими правоохранительными органами на основании советских законов.

В случае невыполнения одной из Сторон правил и условий работ, а также обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, эта Сторона возмещает другой Стороне фактически нанесенный материальный ущерб лесоматериалами круглыми или технологической щепой или советской валютой, по договоренности между компетентными организациями Сторон, исходя из действующих в СССР оптовых цен, нормативов и расценок.

Возмещение ущерба осуществляется на основании документа, совместно подтверждающего факт материального ущерба, оформленного представителями организаций Сторон. Указанный документ может быть оформлен и принят к исполнению и при неявке представителя организаций той или

другой Стороны в установленный срок и/или отказа одного из них от рассмотрения этого вопроса. Документ, совместно подтверждающий факт нанесения материального ущерба корейским персоналом Советской Стороне лесонарушениями (безбилетными рубками, неочисткой лесосек, недорубами, оставлением на лесосеках срубленной, но не вывезенной в срок древесины) и нанесения материального ущерба Корейской Стороне несвоевременным выделением местными органами лесного хозяйства СССР лесосечного фонда, исходя из согласованного между компетентными организациями Сторон плана заготовки древесины в количествах по предприятиям, составляется местными органами лесного хозяйства СССР и корейскими компетентными организациями в соответствии с действующими в СССР правилами.

Документ, совместно подтверждающий факт нанесения материального ущерба Корейской Стороне в связи с несвоевременной подачей железнодорожных вагонов и нанесения материального ущерба Советской Стороне в связи с необеспечением в установленные сроки погрузки и разгрузки железнодорожных вагонов, исходя из согласованного между компетентными организациями Сторон плана отгрузки лесопроductии по количеству и пунктах, составляется железнодорожными станциями Министерства путей сообщения СССР и корейскими компетентными организациями в соответствии с действующим в СССР Уставом железных дорог.